

**Crampon
RACE
Ski-Rapid**

art. RARAC.07



made from:
light alloy

semi-rigid

3D stamp

asymetric

weight:
372 gr - 13,1 ozs

boot size:
35 - 45

Grivel srl

Strada Larzey-Entreves
11013 Courmayeur (Aosta) Italy
Phone +39.0165.843714
Fax +39.0165.844800
www.grivel.com
info@grivel.com



RACE Ski-Rapid
art. RARAC.07

**crampon
FOR SKI BOOTS**



What is the most important feature of a competition tool? To answer is simple: to be the lightest in the world. The Race crampon is specifically designed for ski touring competitions, and it is therefore addressed to athletes who understand its use and field of application.

Front part made of light alloy with 6 points arranged in rational order. Flex regulation bar. Rear part made of light alloy with 4 points.

Compact storage and minimum weight for transport.

Ski-Rapid Binding:

Totally new binding system specific for ski touring. It considers the technical needs of users together with the search of simplicity and lightness. The new front bail is "bomb proof" because it adapts easily and perfectly to the modern ski touring boots.

Compact storage and minimum weight for transportation.

Warning: the front binding fits modern plastic ski touring boots and it is not guaranteed for traditional mountain boots.

Quale è la caratteristica più importante di un attrezzo da competizione?

Semplicemente essere il più leggero al mondo. Il rampone Race è specifico per competizioni di sci-alpinismo, e per ciò indirizzato ad atleti che ne comprendono bene l'uso ed il campo di applicazione. Parte anteriore in lega leggera a 6 punte disposte in maniera razionale. Barretta di regolazione Flex. Posteriore in lega leggera a quattro punte. Minimo ingombro e minimo peso.

Chiusura Ski-Rapid: Sistema di chiusura totalmente nuovo specifico per sci alpinismo. Vengono presi in considerazione i bisogni tecnici dell'utilizzatore combinati con la ricerca di semplicità e leggerezza. La nuova staffa anteriore è a prova di bomba perché si adatta facilmente e perfettamente ai moderni scarponi da sci alpinismo.

Tiene poco spazio e ha un peso minimo per il trasporto. **Attenzione:** la chiusura frontale è ideale per scarponi in plastica per lo sci alpinismo e non è garantita per scarponi tradizionali da montagna.

Welche ist die wichtigste Qualität einer Wettkampfausrüstung? Es ist einfach zu antworten das hellste Steigeisen in der Welt zu sein.

Der Crampon Race ist ein spezifischen Steigeisen für den Ski und für gewandten Athleten. Das Vorderteil ist aus hellen Alu Legierung mit 6 Punkten, Flex Regelungsstab. Hinterer Teil aus hellen Alu Legierung mit 4 Punkten. Kompaktes Hindernis und einen Minimum Gewicht für Transport.

Steigeisenbindungen Ski-Rapid:

Ganz neues Bindungssystem besonders für Skitouren. Er vereint die technischen Notwendigkeiten des Benutzers zusammen mit der Suche von Einfachheit und von Leichtigkeit. Die neue vordere Ferse ist wunderbar, weil sie an die modernen Skitouren Ski und Skischuhen mit Leichtigkeit anpasst. Das Produkt hat ein Kompaktes Ausmaß und Minimumgewicht für Transport.

Warning: die Verbindungen sind idealen für den modernen Plastikschuhen aber es wird nicht für traditionellen Bergschuhen garantiert.

Quel c'est la caractéristique la plus importante d'un outil de compétition? Simplement d'être le plus léger au monde. Le crampon Race est spécifique pour la compétitions de ski-alpinisme, et par conséquent s'adresse aux athlètes qui en comprennent bien l'usage et le champ d'application.

Partie antérieure en alliage léger à 6 pointes disposée de manière rationnelle. Barrette de réglage Flex. Postérieur en alliage léger à quatre pointes. Poids et encombrement minimum.

Attache Ski-Rapid:

Un nouveau et particulier système de fixation pour les skis de randonnée. On a bien combiné les nécessités techniques des utilisateurs avec la recherche de simplicité et de facilité. Le nouveau étrier avant est vraiment bien, parce qu'il s'adapte facilement et parfaitement au modernes chaussures de ski.

Poids minimum. Très peu encombrant pour le transport.

Avertissement: Le fonctionnement de la fixation frontale en plastique n'est pas garantie pour les traditionnelles chaussures de montagne.

¿Cuál es la principal característica para una herramienta de competición? La respuesta es muy simple: ser la más ligera del mundo. El crampon Race está especialmente diseñado para competiciones de esquí de travesía, y consecuentemente dirigido a los atletas que entienden su uso y el campo de aplicación.

Parte delantera en aluminio ligero con 6 puntas dispuestas de manera racional. Barra flexible de regulación. Parte trasera en aluminio ligero con 4 puntas. Embalaje compacto y mínimo peso para transportar.

Cierre Ski-Rapid:

Sistema de cierre completamente nuevo específico para el esquí alpinismo. Se combina las necesidades técnicas del uso con la búsqueda de la simplicidad y ligereza. La nueva barra anterior es a prueba de bomba porque se adapta fácilmente y perfectamente a las nuevas botas de esquí alpinismo. Muy ligero y poco voluminoso para transportar.

Atención: el cierre frontal es ideal para las botas de plástico del esquí alpinismo y no se garantiza para las botas tradicionales de montaña.



Certification that the crampon conforms to the **European Community Standards** for P.P.E. "Personal Protective Equipment".

Attestazione che il rampone è conforme allo Standard della **Comunità Europea** per i D.P.I. "Dispositivi di Protezione Individuale".

Bestätigung das dieser steigeisen den Anforderungen: der **Europäischen Union** für P.S.A. "Personelle Schutzausrüstung entspricht"

Attestation que le crampon est conforme au Standard de la **Communauté Européenne** pour les E.P.I. "Equipements de Protection Individuelle"

Atestación de que le crampon es conforme a los Estándares de la **Comunidad Europea** para E.P.I. "Equipos de Protección Individual"

E**Adjusting crampon:**

To adjust the length of the crampon place the bolt in the selected hole; the regulation graduated bar's markings (2) will be useful for this operation. The new regulation bar is curved in order to follow the boot's shape and it can be regulated by hand, in different lengths.

Adjusting Ski-Rapid Binding:

Very quick binding system perfectly suited to last generation Ski-Touring and Race Ski-Touring boots. Quick to wear, the front hook (3) fits easily and perfectly to Ski-Touring and Race Ski-Touring boots and it is permanently mounted on the crampon front's part and avoid totally the loss of the crampon.

Set the right size in putting on the crampon on the boot, the rear fastening (5) has a ratchet system that allow a precise and efficient control, fasten the two endings so that they cross the instep, this will make an "impossible to be lost" crampon.

Note that the rear fastening (4) allows the usage of Race Ski Touring boots with large rear fastening (6).

The crampon must be fitted to the boot with the ratchet (5) facing outwards.

I**Regolazione del rampone:**

Per regolare la lunghezza del rampone posizionate il bullone nel foro desiderato: una scala graduata sulla barretta di regolazione (2) vi aiuterà nell'operazione. La barretta di regolazione è curva per seguire la forma della scarpa ed è posizionabile a mano in diverse lunghezze.

Regolazione Chiusura Ski-Rapid:

Da notare che il rampone va montato sulla scarpa con il cricchetto (5) verso l'esterno.

Sistema molto rapido da calzare e perfettamente adatto all'ultima generazione di scarpe da Ski-Touring e Race Ski-Touring. La staffa anteriore (3) si adatta facilmente e perfettamente alle moderne scarpe.

Permanentemente montata sulla parte anteriore del rampone e ne previene la perdita. Controllate la misura montando il rampone sulla scarpa, la chiusura posteriore (5) ha un sistema a cricchetto che consente una regolazione molto efficace e precisa, allacciate le due estremità facendole passare sopra al collo del piede: ciò rende imperdibile il vostro rampone.

Da notare che la chiusura posteriore (4) consente l'utilizzo di scarpe da Race Ski Touring con chiusure posteriori molto pronunciate (6).

Da notare che il rampone va montato sulla scarpa con il cricchetto (5) verso l'esterno.

D**Regulierung des Steigeisens:**

Um die Steigeisenlang zu regulieren, stellen Sie den Bolzen in dem guten Loch. Eine Kipphebel mit Skalen hilft in die Regulierung (2). Die kurbelförmige Kipphebel um die Schuhs Forme zu erforschen es ist zu Hand in verschiedenen Größen verstellen.

Regulierung der Ski-Rapid Befestigung:

Schnell und modern Befestigungssystem. Es ist für die neuen Ski-Touring Skischuhen geplant. Das schnell Befestigungssystem vorn Steg (3) ist dauerlang am vorne Kippbindung montiert und es wird unmöglich zu verlören.

Kontrollieren Sie die richtige Größe während die Stellung der Steigeisen. Die hinter Kippbindung hat ein Ratschen (5) die eine sehr präzisen und wirksamen Regulierung. Binden Sie die zwei Ende oben der Spann in diesem Art Ihren Steigeisen wird schwer zu verloren. Mit der hinter Kippbindung (4) ist es möglich auch Ski-Touring Skischuhen mit großen Bindungen (6).

Der Steigeisen wird mit den Ratschen oben die Schuhe (5).

F**Réglage du crampon:**

Pour régler le crampon en longueur, positionnez le boulon dans le trou choisi. Il y a une échelle graduée sur la languette qui vous aidera dans l'opération (2). La barrette de réglage est courbée afin de respecter la forme des chaussures et peut être réglées à la main dans différentes longueurs.

Réglage de l'attache Ski-Rapid:

Le système rapide et parfaitement adaptable aux dernières chaussures de Ski-Tour et les compétitions de Ski-Tour de dernière génération.

Système rapide pour chausser la fixation antérieure (3) qui s'adapte facilement et parfaitement aux modernes chaussures de Ski de randonnée et de Compétitions de Ski de randonnée et elle peut être montée de manière permanente sur le crampon antérieur; la partie frontale évite totalement la perte du crampon. Placez la bonne taille au moment du réglage du crampon sur la chaussure, (5) le crampon a un système à ratchet qui permet un réglage précis et efficace, fixez les deux extrémités en manière qu'elles croisent le cou-de-pied, ceci rendra le crampon un crampon difficile à être perdu. Notez que la fixation postérieure (4) permet l'utilisation des chaussures de compétition avec une grande fixation (6). Le crampon doit être monté sur la chaussure avec ratchet (5) faisant face à l'extérieur.

S**Reglaje del crampón:**

Para regular su longitud posicionar el tornillo (1) en el agujero escogido. Hay una escala de regulación en la barra que os servirá de ayuda para esta operación (2). Esta barra es curva para adaptarse mejor a la forma de la suela de la bota.

Reglaje del cierre Ski-Rapid:

Sistema muy rápido y perfectamente adaptado a la última generación de bota de esquí alpinismo y de competición de esquí alpinismo.

Sistema muy rápido de poner, la barra anterior (3) se adapta fácilmente y perfectamente a las modernas botas de esquí alpinismo y de competición, está montada de manera permanentemente en el crampón anterior, la parte frontal evita completamente su pérdida.

Controlar la medida montando la bota en el crampón, (5) el crampón hay un sistema de cierre (5) que permite un reglaje preciso y eficaz, fijar los dos extremos de manera que se crucen en el empeine, esto hace imperdible vuestro crampón.

Notar que la fijación posterior (4) permite la utilización de las botas de competición con una gran fijación (6). El crampón debe estar montado sobre la bota con el clic (5) por el lado exterior del pie.

